

40/2012

Zmluva o poskytovaní služieb
uzavretá v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

ZMLUVNÉ STRANY

Názov: Slovenská republika zastúpená Štátnou pokladnicou
Sídlo: Radlinského 32, P. O. Box 13, 810 05 Bratislava 15
Zastúpená : RNDr. Dušan Jurčák – riaditeľ Štátnej pokladnice
IČO: 360 653 40
DIČ:
Registrácia: zriadená zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len odberateľ^{”))}

a

Názov: Akadémia vzdelávania
Sídlo: Jarná 13, 010 01 Žilina
Pobočka Bratislava, Gorkého 10, 815 17 Bratislava
Zastúpená : RNDr. Rastislav Haraga, ústredný riaditeľ
IČO: 00441074
DIČ (alebo DRČ):
Registrácia: MV SR pod číslom spisu VVS/1-909/90-86
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Osoba oprávnená na podpis zmluvy: Mgr. Ľubica Molnárová, poverená vedením pobočky Bratislava

(ďalej len „poskytovateľ“)

Čl. I

Úvodné ustanovenie

Odberateľ použil na obstaranie tejto zákazky priame zadanie - zadávanie zákaziek s nízkymi hodnotami v zmysle § 102 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Čl. II

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o zabezpečení jazykovej prípravy zamestnancov Štátnej pokladnice zameranej na individuálnu výučbu anglického jazyka a individuálnu výučbu francúzskeho jazyka s cieľom rozšíriť a upevniť jazykové znalosti zamestnancov vo všeobecnom a odbornom jazyku, a tým získať schopnosti samostatne pracovať s odbornými materiálmi v príslušnom jazyku.

Čl. III

Špecifikácia poskytovaných služieb, odborné zameranie

Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. Zabezpečiť výučbu anglického a francúzskeho jazyka pre zamestnancov odberateľa slovenskými lektormi s požadovanou odbornou kvalifikáciou a pedagogickou praxou nasledovne:
 - individuálna výučba formou „one to one“ pre vrcholový manažment so zameraním na všeobecnú angličtinu a všeobecnú obchodnú angličtinu a všeobecnú, prípadne všeobecnú obchodnú francúzštinu.Rozsah vyučovania:
 - 1.1. 1x týždenne 2 vyučovacie hodiny, pričom 1 vyučovacia hodina trvá 45 minút alebo
 - 1.2. 1 vyučovacia hodina týždenne v rozsahu 1 x 60 minút.
2. Zabezpečiť priebežné testovanie, ako aj záverečné preskúšanie účastníkov výučby po ukončení vedomostnej úrovne.
3. Poskytnúť odberateľovi v pravidelných mesačných intervaloch prehľad dochádzky.
4. Poskytnúť odberateľovi písomné vyhodnotenie individuálnej výučby po ukončení vedomostnej úrovne.

Čl. IV

Termín, čas a miesto plnenia

1. Výučba v zmysle Článku III tejto zmluvy bude prebiehať v období **od 07.01.2013 do 20.12.2013** s výlukou počas letných prázdnin a to spravidla mimo základného pracovného/služobného času, t. j. v čase od 7,30 - 9,00 hod. alebo od 14,30 - 16,00 hod..
2. Vyučovanie bude prebiehať v priestoroch odberateľa na Radlinského ul. 32, 810 05 Bratislava.

Čl. V

Práva a povinnosti odberateľa a poskytovateľa

1. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť výkon dohodnutých služieb v plnom rozsahu podľa Čl. III a IV tejto zmluvy prostredníctvom svojich zamestnancov a externých lektorov, pričom zodpovedá za ich výber z hľadiska odbornej a pedagogickej spôsobilosti.
2. Odberateľ je povinný uhradiť dohodnutú cenu za výučbu v zmysle Článku VI tejto zmluvy.
3. Odberateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodné priestory a pomôcky (tabuľa, CD alebo MG prehrávač).
4. Poskytovateľ je oprávnený uviesť názov a sídlo odberateľa v rámci zoznamu svojich referencií ako aj kontakt na zodpovednú osobu odberateľa, ktorá je oprávnená referencie na služby poskytovateľa vydať alebo potvrdiť tretej strane.

Čl. VI

Cena a platobné podmienky

1. Cena predmetu zmluvy je dohodnutá zmluvnými stranami nasledovne:

Výučba so slovenským lektorom:

1.1. vyučovacia hodina v dĺžke 60 minút	24,- €
2.1. vyučovacia hodina v dĺžke 45 minút	18,- €

2. Poskytovateľ nie je platcom DPH.
3. Zmluvná cena zahŕňa všetky náklady poskytovateľa okrem učebných pomôcok pre účastníkov výučby.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za plnenie predmetu tejto zmluvy bude splatná bez poskytnutia preddavku bezhotovostným prevodom do 14 kalendárnych dní odo dňa obdržania faktúry vystavenej poskytovateľom. Cenu za poskytnutú službu uhradí odberateľ poskytovateľovi na základe predložených faktúr vystavených vždy na konci kalendárneho mesiaca. Poskytovateľ si vyhradzuje právo vystaviť poslednú faktúru v kalendárnom roku aj za obdobie kratšie ako 1 mesiac.
5. Poskytovateľ je povinný ku každej faktúre priložiť prehľad odučených hodín a evidenciu dochádzky účastníkov výučby.
Faktúra musí obsahovať
 - a) názov dodanej služby,
 - b) slovne špecifikovaný predmet plnenia,
 - c) IČO, DIČ a názov poskytovateľa,
 - d) faktúrovanú sumu za poskytnuté služby.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať tieto náležitosti, odberateľ má právo vrátiť ju na doplnenie alebo prepracovanie. U takto opravenej faktúry začne plynúť nová lehota splatnosti dňom jej doručenia odberateľovi.
7. Odberateľ sa zaväzuje, že v prípade predčasného ukončenia zmluvy uhradí poskytovateľovi finančné záväzky za vykonanú výučbu.

Čl. VII Osobitné ustanovenia

1. Po vzájomnej dohode zmluvných strán je možné zo závažných dôvodov zmeniť čas výučby.
2. V prípade, že poskytovateľ nemôže z vážnych dôvodov odučiť vyučovaciu hodinu v riadnom termíne, zaväzuje sa nahradiť výučbu v náhradnom termíne po dohode s odberateľom alebo ju odberateľovi nebude faktúrovať. Zrušenie (preloženie) vyučovacej hodiny oznámi poskytovateľ odberateľovi aspoň jeden pracovný deň pred plánovaným začiatkom vyučovacej hodiny na e-mailovú adresu _____ a _____ alebo faxom na č. _____.
3. V prípade, že odberateľ oznámi zrušenie (preloženie) vyučovacej hodiny poskytovateľovi najneskôr jeden pracovný deň pred plánovaným začiatkom vyučovacej hodiny, poskytovateľ nebude faktúrovať cenu za vyučovaciu hodinu v zmysle článku VI. Túto skutočnosť oznámi odberateľ poskytovateľovi prostredníctvom e-mailovej adresy: _____ alebo telefonicky na č. _____.
4. V prípade nespokojnosti odberateľa s priebehom výučby sa poskytovateľ zaväzuje odstrániť nedostatky na základe vzájomnej dohody s odberateľom.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, dokumentoch a vnútorných informáciách druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedeli pri plnení predmetu zmluvy.

Čl. VIII
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára **na dobu určitú do 20. 12. 2013.**
2. Zmluvu je možné zrušiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez uvedenia dôvodu.Výpovedná lehota je 1 kalendárny mesiac a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, platia pre tento zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 vyhotovenia.
7. Táto zmluva bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, platnosť nadobúda dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
8. Zmluvné strany si text zmluvy prečítali, jeho obsahu porozumeli a prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej a slobodnej vôle, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 19. 12. 2012

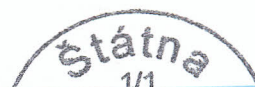
Za poskytovateľa:

V Bratislave, dňa 10 DEC. 2012

Za odberateľa:



.....
olnárová
n pobočky
a v Bratislave



.....
RN
riaditeľ